VERORDNUNG (EWG) Nr. 2409/81 DER KOMMISSION

vom 7. August 1981

über die Lieferung verschiedener Partien Magermilchpulver im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 804/68 des Rates vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (1), zuletzt geändert durch die Akte über den Beitritt Griechenlands (2), insbesondere auf Artikel 7 Absatz 5,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1766/77 des Rates vom 25. Juli 1977 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und internationale Organisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms 1977 (3), insbesondere auf Artikel 6,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 827/78 des Rates vom 25. April 1978 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und Spezialorganisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms 1978 (4), insbesondere auf Artikel 6,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 937/79 des Rates vom 8. Mai 1979 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und Spezialorganisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms 1979 (5), insbesondere auf Artikel 6,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1310/80 des Rates vom 28. Mai 1980 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und Spezialorganisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms 1980 (6), insbesondere auf Artikel 6,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1399/81 des Rates vom 19. Mai 1981 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und Spezialorganisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms 1981 (7), insbesondere auf Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Im Rahmen der Nahrungsmittelhilfeprogramme, die durch die im Anhang I aufgeführten Verordnungen des Rates festgelegt worden sind, haben bestimmte Drittländer und Empfängerorganisationen die Lieferung der in Anhang I aufgeführten Magermilchpulvermenge beantragt.

Infolgedessen ist nach den Regeln der Verordnung (EWG) Nr. 303/77 der Kommission vom 14. Februar 1977 über allgemeine Durchführungsbestimmungen für die Lieferung von Magermilchpulver und Butteroil im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe (8), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3474/80 (9), die Lieferung durchzuführen. Es ist erforderlich, insbesondere die Lieferfristen und Lieferbedingungen sowie das von den Interventionsstellen zur Bestimmung der Kosten anzuwendende Verfahren festzulegen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Milch und Milcherzeugnisse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 303/77 veranlassen die im Anhang I aufgeführten Interventionsstellen die Lieferung von Magermilchpulver im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe laut den im Anhang I genannten besonderen Bedingungen.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am dritten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

(1) ABl. Nr. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 13.
(2) ABl. Nr. L 291 vom 19. 11. 1979, S. 17.
(3) ABl. Nr. L 192 vom 30. 7. 1977, S. 1.
(4) ABl. Nr. L 115 vom 27. 4. 1978, S. 1.
(5) ABl. Nr. L 119 vom 15. 5. 1979, S. 1.
(6) ABl. Nr. L 134 vom 31. 5. 1980, S. 10.
(7) ABl. Nr. L 141 vom 27. 5. 1981, S. 1.
(8) ABl. Nr. L 43 vom 15. 2. 1977, S. 1.
(9) ABl. Nr. L 363 vom 31. 12. 1980, S. 50.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 7. August 1981

Für die Kommission

Poul DALSAGER

Mitglied der Kommission

ANHANG I (1)

Bezeichnung der Partie	A	B	C	D	E
1. Angewandte Verordnungen des Rates:					
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1766/77 (Programm 1977) (EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978) (EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979)				
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1029/81				
2. Empfänger	WEP				
3. Bestimmungsland	siehe Beilage II				
4. Gesamtmenge der Partie	115 Tonnen	39 Tonnen	270 Tonnen	257 Tonnen	231 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische	französische	deutsche	niederländische	irländische
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft				
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)				
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Beilage II				
9. Lieferfrist	Lieferung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981				
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält				
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)					
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe				
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—				

Bezeichnung der Partie	F	G	H	I	K
1. Angewandte Verordnungen des Rates:					
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1766/77 (Programm 1977) (EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978) (EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979)				
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1029/81				
2. Empfänger	WEP				
3. Bestimmungsland	siehe Beilage II				
4. Gesamtmenge der Partie	435 Tonnen	450 Tonnen	450 Tonnen	2 000 Tonnen (6)	339 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12				
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft				
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)				
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Beilage II				
9. Lieferfrist	Lieferung im Oktober 1981				
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält				
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)					
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung				
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	7. September 1981				

Bezeichnung der Partie	L	M
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1766/77 (Programm 1977) (EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978) (EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1029/81	
2. Empfänger	WEP	
3. Bestimmungsland	siehe Beilage II	
4. Gesamtmenge der Partie	5 Tonnen	2 500 Tonnen (7)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände (Einlagerung nach dem 1. November 1980)	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)		
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Beilage II	
9. Lieferfrist	Lieferung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981	Lieferung im Oktober 1981
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	Ausschreibung
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	7. September 1981

Bezeichnung der Partie	N	O	P
1. Angewandte Verordnungen des Rates:			
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)		
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81		
2. Empfänger	Kenia	Syrien	
3. Bestimmungsland			
4. Gesamtmenge der Partie	2 000 Tonnen (7)	600 Tonnen	600 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche		
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände (Einlagerung nach dem 1. November 1980)		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)			
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to the Republic of Kenya"	„Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté Économique Européenne à la République Arabe Syrienne"	
9. Lieferfrist	Lieferung im Oktober 1981		
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	siehe Vermerk (8)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung		
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	7. September 1981		

Bezeichnung der Partie	Q	R
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81	
2. Empfänger	Malta	
3. Bestimmungsland		
4. Gesamtmenge der Partie	200 Tonnen	200 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände	
	(Einlagerung nach dem 1. Oktober 1980)	(Einlagerung nach dem 1. Dezember 1980)
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to the Republic of Malta"	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community of the Republic of Malta / For free distribution"
9. Lieferfrist	Lieferung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981	Lieferung im November 1981
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	Ausschreibung
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	7. September 1981

Bezeichnung der Partie	S	T
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1310/80 (Programm 1980)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1311/80	
2. Empfänger	Togo	
3. Bestimmungsland		
4. Gesamtmenge der Partie	100 Tonnen	100 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände	
	(Einlagerung nach dem 1. Oktober 1980)	(Einlagerung nach dem 1. Dezember 1980)
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté Économique Européenne au Togo"	
9. Lieferfrist	Lieferung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981	Lieferung im November 1981
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	Ausschreibung
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	7. September 1981

Bezeichnung der Partie	U	V
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81	
2. Empfänger 3. Bestimmungsland	Mali	Marokko
4. Gesamtmenge der Partie	300 Tonnen	1 500 Tonnen (6)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände (Einlagerung nach dem 1. Dezember 1980)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)		siehe Vermerk (5)
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté Économique Européenne à la Republique du Mali"	„Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté Économique Européenne au Royaume du Maroc / À distribuer gratuitement"
9. Lieferfrist	Verschiffung im November 1981	Lieferung im Oktober 1981
10. Lieferstufe und Lieferort	frei Bestimmungsort Bamako (Lagerhaus der „Union Laitière")	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Union Laitière de Bamako, Route de Sotuba, B.P. 20, Bamako	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	7. September 1981	

Bezeichnung der Partie	X	Y	Z
1. Angewandte Verordnungen des Rates:			
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1310/80 (Programm 1980)		
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1311/80		
2. Empfänger	Indien		
3. Bestimmungsland			
4. Gesamtmenge der Partie	3 500 Tonnen (6)	2 000 Tonnen (6)	1 000 Tonnen (6)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12		
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)			
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / sowie		
	Bombay“	Calcutta“	Madras“
9. Lieferfrist	Lieferung im Oktober 1981		
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält (9)		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung		
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	7. September 1981		

Bezeichnung der Partie	AA	AB	AC
1. Angewandte Verordnungen des Rates:			
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)	(EWG) Nr. 1310/80 (Programm 1980)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81	(EWG) Nr. 1311/80	
2. Empfänger	Indien		
3. Bestimmungsland			
4. Gesamtmenge der Partie	4 500 Tonnen (6)	1 500 Tonnen (6)	500 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12		
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)			
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / sowie		
	Bombay“	Calcutta“	Madras“
9. Lieferfrist	Lieferung im November 1981		
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält (9)		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung		
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	7. September 1981		

Bezeichnung der Partie	AD	AE
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81	
2. Empfänger	Mozambik	
3. Bestimmungsland		
4. Gesamtmenge der Partie	600 Tonnen	150 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände (Einlagerung nach dem 1. November 1980)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)		siehe Vermerk (5)
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Leite desnatado em pó no enriquecida / Acção de ajuda alimentar da Comunidade económica europeia a favor de Moçambique"	„Leite desnatado em pó enriquecida com vitaminas A e D / Acção de ajuda alimentar da Comunidade económica europeia a favor de Moçambique"
9. Lieferfrist	Verschiffung im Oktober 1981	Verschiffung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Maputo (Abladen auf Kai oder Leichter)	Entladehafen Nacala (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	ENACOMO, P.O. Box 698, Maputo, Telex 6350	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	freihändige Vergabe
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	7. September 1981	—

Bezeichnung der Partie	AF	AG
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81	
2. Empfänger	Grenada	UNRWA
3. Bestimmungsland		Jordanien
4. Gesamtmenge der Partie	100 Tonnen	150 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Grenada / For free distribution"	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees"
9. Lieferfrist	Lieferung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981	Verschiffung im November 1981
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	Entladehafen Aqaba (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)		Field Supply and Transport Officer (Jordan), P.O. Box 484, UNRWA, Amman, Jordan
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	Ausschreibung
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	7. September 1981

Bezeichnung der Partie	AH	AI
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1310/80 (Programm 1980)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1311/80 (allgemeine Reserve)	
2. Empfänger	UNHCR	
3. Bestimmungsland	afghanische Flüchtlinge	
4. Gesamtmenge der Partie	1 500 Tonnen (6)	1 500 Tonnen (6)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	siehe Vermerk (5)	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / UNHCR assistance to Afghan refugees in Pakistan / For free distribution"	
9. Lieferfrist	Verschiffung im Oktober 1981	Verschiffung im November 1981
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Karachi (Abladen auf Kai oder Leichter)	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	UNHCR, P.O. Box 1051, Islamabad (Tel. 284 61 70; Telex UN IBA 886)	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	7. September 1981	

Bezeichnung der Partie	AK	AL
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1310/80 (Programm 1980)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1652/81	
2. Empfänger	Catholic Relief Services	
3. Bestimmungsland	Salvador	
4. Gesamtmenge der Partie	250 Tonnen	250 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	dänische	britische
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem dänischen Markt	Ankauf auf dem Nordirländischen Markt
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita en El Salvador / Cathwell / Acajutla / sowie	
	70100“	70101“
9. Lieferfrist	Lieferung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981	Lieferung im September 1981
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (Telex 34278 CEMEC NL; Tel. 24 45 94 / 24 17 44) (11) (12)	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	AM	AN
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 937/79 (Programm 1979)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 938/79 (allgemeine Reserve)	
2. Empfänger	UNICEF	
3. Bestimmungsland	Äthiopien	
4. Gesamtmenge der Partie	150 Tonnen	150 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	französische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / UNICEF action / For free distribution in Ethiopia / Assab"	
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Assab (Abladen auf Kai oder Leichter)	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	UNICEF, P.O. Box 1169, Addis Ababa, Ethiopia (13) (21)	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	AO
1. Angewandte Verordnungen des Rates:	
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1310/80 (Programm 1980)
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1311/80
2. Empfänger	UNHCR
3. Bestimmungsland	Zaire
4. Gesamtmenge der Partie	100 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR programme for Ugandian refugees in Haut-Zaïre“
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981
10. Lieferstufe und Lieferort	frei Bestimmungsort Bunia via Mombasa, Kampala, Kasese und Beni
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	UNHCR, B.P. 7248, Kinshasa, AIDR Bunia „Pour UNHCR“ (14)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—

Bezeichnung der Partie	AP	AQ	AR
1. Angewandte Verordnungen des Rates:			
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1310/80 (Programm 1980)		
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1311/80		
2. Empfänger	NRO (Caritas neerlandica)	NRO (BEDH)	
3. Bestimmungsland	Dominikanische Republik (12)	Zaire (15) (29)	
4. Gesamtmenge der Partie	250 Tonnen	50 Tonnen	50 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	niederländische	belgische	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita en República Dominicana / CARITAS“	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté Économique Européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre / Coopération BEDH-BOPR / Kinshasa / Zaïre / Don non commercialisable / 61101 / Matadi“	
9. Lieferfrist	Lieferung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981		Lieferung im Oktober 1981
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (Telex 34 278 CEMEC NL; Tel. 24 45 94 / 24 17 44) (11)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe		Ausschreibung
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—		7. September 1981

Bezeichnung der Partie	AS	AT
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1310/80 (Programm 1980)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1311/80	
2. Empfänger	NRO (Catholic Relief Services)	NRO (Dutch Interchurch Aid)
3. Bestimmungsland	Honduras	Nicaragua
4. Gesamtmenge der Partie	100 Tonnen	160 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	irländische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem irländischen Markt	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita en Honduras / Cathwell / Puerto Cortes / 6158“	„Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita en Nicaragua / DIA / 61800 / Puerto Corinto“
9. Lieferfrist	Lieferung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981	
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (Telex 34 278 CEMEC NL; Tel. 24 45 94 / 24 17 44) (11) (12)	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	AU	AV	AX
1. Angewandte Verordnungen des Rates:			
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)		
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81		
2. Empfänger	LICROSS		
3. Bestimmungsland	Dschibuti	Mauretanien	Ägypten
4. Gesamtmenge der Partie	50 Tonnen	50 Tonnen	50 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	französische		
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)		
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein 10 cm hoher roter Halbmond mit nach links gerichteten Spitzen und folgender Aufschrift in mindestens 1 cm großen Buchstaben		
	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté Économique Européenne / Action de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite / sowie Djibouti“	Nouakchott“	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Egypt / Alexandria“
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981		
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Djibouti (Abladen auf Kai oder Leichter)	Entladehafen Nouakchott (Abladen auf Kai oder Leichter)	Entladehafen Alexandria (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Société du Croissant-Rouge de Djibouti, B.P. 8, Djibouti (Tel. 35 19 81) (16) (17)	Société du Croissant-Rouge Mauritanien, Av. Gamal Abdel Nasser, B.P. 344, Nouakchott (16) (18)	Egyptian Red Crescent Society, 29 El Galaa Street, Cairo (16) (19)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe		
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—		

Bezeichnung der Partie	AY	AZ
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81	
2. Empfänger	LICROSS	
3. Bestimmungsland	Uganda	Sri Lanka
4. Gesamtmenge der Partie	100 Tonnen	100 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische	deutsche
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 x 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben	
	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Uganda / Kampala"	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Sri Lanka / Colombo"
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981	
10. Lieferstufe und Lieferort	frei Bestimmungsort Kampala via Mombasa	Entladehafen Colombo (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	The Uganda Red Cross Society, National Head-quarters, P.O. Box 494, Stencera, Nabunya Road, Rubaga, Kampala (16) (20)	The Sri Lanka Red Cross Society, 106, Dharmapala, Mawatha, Colombo 7, Sri Lanka (16)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	BA	BB
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81	
2. Empfänger	LICROSS	
3. Bestimmungsland	Äthiopien	Senegal
4. Gesamtmenge der Partie	100 Tonnen	50 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	französische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben:	
	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Ethiopia / Assab"	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté Économique Européenne / Action de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite / Dakar"
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Assab (Abladen auf Kai oder Leichter)	Entladehafen Dakar (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Ethiopian Red Cross Society, Ras Desta Damtew Avenue, P.O. Box 195, Addis Ababa, Ethiopia (16) (21)	Croix Rouge Sénégalaise, Boulevard F.D. Roosevelt, B.P. 299, Dakar, Sénégal (16) (22)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	BC	BD
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81	
2. Empfänger	LICROSS	
3. Bestimmungsland	Indien	Bangladesch
4. Gesamtmenge der Partie	100 Tonnen	100 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben:	
	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in India / Bombay"	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Bangla Desh / Chittagong"
9. Lieferfrist	Verschiffung im Oktober 1981	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Bombay (Abladen auf Kai oder Leichter)	Entladehafen Chittagong (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	India Red Cross Society, Red Cross Building, 1, Red Cross Road, New Delhi 110 001, India (16)	Bangladesh Red Cross Society, National Headquarters, 684/686, Bara Magh Bazar, G.P.O. Box 579, Dacca 17, Bangladesh (16)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	7. September 1981	

Bezeichnung der Partie	BE	BF
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81	
2. Empfänger	LICROSS	
3. Bestimmungsland	Mauritius	Chile
4. Gesamtmenge der Partie	50 Tonnen	100 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben:	
	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Mauritius / Port Louis"	„Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad Economica Europea / Destinado a la distribución gratuita / Acción de la Lega de las Sociedades de la Cruz Roja / Valparaiso"
9. Lieferfrist	Verschiffung im Oktober 1981	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Port Louis (Abladen auf Kai oder Leichter)	Entladehafen Valparaiso (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Mauritius Red Cross Society, Ste Therese Street, Curepipe, Mauritius (16) (23)	Cruz Roja Chilena, Correo 21, Casilla 246 V, Santiago de Chile, Chili (16), Tel. 77 14 48
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	7. September 1981	

Bezeichnung der Partie	BG
1. Angewandte Verordnungen des Rates:	
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81
2. Empfänger	LICROSS
3. Bestimmungsland	Haiti
4. Gesamtmenge der Partie	100 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	niederländische
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben: „Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté Économique Européenne / Action de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite / Port-au-Prince“
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Port au Prince (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Société Nationale de la Croix-Rouge Haïtienne, Place des Nations Unies, B.P. 1337, Port-au-Prince, Haiti (16)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—

Bezeichnung der Partie	BH	BI
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1310/80 (Programm 1980)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1311/80	
2. Empfänger	IKRK	
3. Bestimmungsland	Äthiopien	
4. Gesamtmenge der Partie	125 Tonnen	125 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben: „ERY-76 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution"	
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Port-Sudan (Abladen auf Kai oder Leichter)	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	siehe Vermerk (24)	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	BK	BL
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1310/80 (Programm 1980)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1311/80	
2. Empfänger	IKRK	
3. Bestimmungsland	Cisjordanien	Gaza, Sinai
4. Gesamtmenge der Partie	80 Tonnen	80 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben: „ISR-10/W-B/ sowie Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution"	„ISR-10/G-S/
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Ashdod (Abladen auf Kai oder Leichter)	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	ICRC Delegation, Asia House, 4 Weizmann Street, Tel Aviv, Israel (10) (25)	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	BM	BN
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1310/80 (Programm 1980)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1311/80	
2. Empfänger	IKRK	
3. Bestimmungsland	Äthiopien	Nicaragua
4. Gesamtmenge der Partie	50 Tonnen	60 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	französische	irländische
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	Ankauf auf dem irländischen Markt
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben:	
	„ETH 26 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Assab"	„NIC-81 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribucion gratuita / Acción del Comité Internacional de la Cruz Roja / Corinto"
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich und spätestens zum 15. September 1981	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Assab (Abladen auf Kai oder Leichter)	Entladehafen Corinto (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Delegation of the International Committee of the Red Cross c/o Ethiopian Red Cross Society, Ras Desta Damtew Avenue, Addis Ababa, Ethiopia (21) (26)	Delegation CICR c/o Cruz Roja Nicaraguense, Apartado 3279, Managua (12) (27)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	BO	BP	BQ	BR
1. Angewandte Verordnungen des Rates:				
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1310/80 (Programm 1980)			
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1311/80			
2. Empfänger	NRO			
3. Bestimmungsland	siehe Beilage II			
4. Gesamtmenge der Partie	250 Tonnen	250 Tonnen	250 Tonnen	250 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12			
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft			
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (5)			
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Beilage II			
9. Lieferfrist	Lieferung im Oktober 1981			
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält			
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	CEBEMO, van Alkemadelaan 1, NL 2597 AA Den Haag (Telex 34 278 CEMEC NL; Tel. 24 45 94 / 24 17 44) (11) (28)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung			
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	7. September 1981			

Bezeichnung der Partie	BS	BT	BU
1. Angewandte Verordnungen des Rates:			
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)		
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81		
2. Empfänger	Ägypten		
3. Bestimmungsland			
4. Gesamtmenge der Partie	2 000 Tonnen (6)	2 000 Tonnen (6)	2 000 Tonnen (6)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12		
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	siehe Vermerk (29)		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Egypt"		
9. Lieferfrist	Lieferung im Oktober 1981	Lieferung im November 1981	Lieferung im Dezember 1981
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung		
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	7. September 1981		

Vermerke

(1) In den Fällen, in denen gemäß Punkt 12 eine Ausschreibung stattfindet, gilt dieser Anhang zusammen mit der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. C 95 vom 19. April 1977, S. 7 veröffentlichten Bekanntmachung als Ausschreibungsbekanntmachung der betreffenden Interventionsstellen.

(2) Wenn es sich um Interventionsbestände handelt, wird eine zusätzliche Bekanntmachung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften*, Ausgabe C veröffentlicht, aus der sich die Lagerhäuser ergeben, in denen die Ware lagert.

(3) Andere als die im Anhang der Verordnung (EWG) Nr. 625/78 aufgeführten: siehe Artikel 6 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 303/77.

(4) Nur im Falle einer Lieferung „zum Entladehafen" und „frei Bestimmungsort"; siehe Artikel 5 und 13 Absatz 1 letzter Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 303/77.

(5) Der Vitamin-A-Gehalt des Magermilchpulvers muß mindestens 5 000 IE je 100 g betragen. Der Gehalt an Vitamin D muß mindestens 500 IE je 100 g betragen. Es muß garantiert sein, daß die der Milch beigemengte Vitaminmischung zehnmal soviel Vitamin A wie Vitamin D enthält. Die der Milch beigemischten Vitamine müssen von pharmazeutischer Qualität und für den menschlichen Verzehr erzeugt worden sein. Das Herstelldatum des mit Vitaminen angereicherten Magermilchpulvers muß auf den Säcken deutlich angegeben sein.

(6) Betrifft die Gesamtmenge der Warenpartie ein Vielfaches von 500 Tonnen, so kann das im Rahmen einer Ausschreibung eingereichte Angebot eine Teilmenge von 500 Tonnen oder ein Vielfaches von 500 Tonnen betreffen; siehe Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 303/77.

(7) Jedes Angebot darf sich nur auf eine Teilmenge von 500 t erstrecken, wie es in der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften*, Ausgabe C, in der zu dieser Verordnung veröffentlichten ergänzenden Ausschreibungsbekanntmachung unter Angabe der entsprechenden Lagerhäuser, in denen die Ware lagert, festgelegt wurde.

(8) Der Zuschlagsempfänger muß eine Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden:
Delegation of the Commission of the European Communities,
P.O. Box 45119
Nairobi, Kenya,
Telex DELEGFED 22302,
Tel. 33 35 92.

(9) Die Lieferung gilt als durchgeführt, und die Risiken gehen vom Zuschlagsempfänger auf den Begünstigten über, sobald die Erzeugnisse tatsächlich in dem für die Lieferung bestimmten Einladehafen über die Reling des Schiffes gehoben werden.

(10) Der Zuschlagsempfänger soll das Erzeugnis in 20 Fuß langen Containern liefern.

(11) Bei der Lieferung übermittelt der Zuschlagsempfänger für jede Teilmenge eine Kopie der Handelsrechnung an folgende Anschrift:
MM. M.H. Schutz B.V.,
Insurance Brokers,
Blaak 16,
NL 3011 TA Rotterdam.

(12) Der Zuschlagsempfänger übermittelt den Vertretern des Empfängers ein in spanisch abgefaßtes Ursprungszeugnis.
Der Zuschlagsempfänger übermittelt den Vertretern des Empfängers ein in spanisch abgefaßtes Gesundheitszeugnis.

(13) Der Frachtbrief muß folgenden Vermerk enthalten:
„NOTIFY ADDRESS:
1. Empfänger
2. Mr. Shields,
UNICEF,
Palais des Nations,
CH-1211 Genève 10,
Telex 27900 UCF CH"
Der Zuschlagsempfänger muß 2 Kopien der Versanddokumente an folgende Adresse senden:
M. Shields,
UNICEF,
Palais des Nations,
CH-1211 Genève 10.

(14) Der Frachtbrief muß folgenden Vermerk enthalten:
„NOTIFY ADDRESS:
1. Empfänger
2. Mr. Von Arnim,
UNHCR,
Palais des Nations,
CH-1211 Genève 10,
Telex 27492 HCR CH".

Der Zuschlagsempfänger muß 2 Kopien der Versanddokumente an folgende Adresse senden:
Mr. Von Arnim,
UNHCR,
Palais des Nations,
CH-1211 Genève 10.
Der Zuschlagsempfänger muß 1 Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden:
Délégation de la Commission des Communautés Européennes
B.P. 2000
Kinshasa, Zaïre.

(15) Der Zuschlagsempfänger übermittelt dem Vertreter des Empfängers bei der Lieferung ein in der von diesen angegebenen Sprache abgefaßtes Gesundheitszeugnis.

(16) Der Frachtbrief muß folgenden Vermerk enthalten:
„NOTIFY ADDRESS:
1. Empfänger
2. Ligue des Sociétés de la Croix Rouge,
B.P. 276,
CH-1211 Genève 19
Telex 22555 CH."
Der Zuschlagsempfänger muß 2 Kopien der Versanddokumente an folgende Adresse senden:
Mr. Burtin,
Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge,
B.P. 276,
CH-1211 Genève 19.

(17) Der Zuschlagsempfänger muß 1 Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden:
Délégation de la Commission des Communautés Européennes,
B.P. 2477,
Djibouti.

(18) Der Zuschlagsempfänger muß 1 Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden:
Délégation de la Commission des Communautés Européennes,
B.P. 2133,
Nouakchott.

(19) Der Zuschlagsempfänger muß 1 Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden:
Delegation of the Commission of the European Communities,
4, Gezira Street (8th floor),
Cairo, Zamalek.

(20) Der Zuschlagsempfänger muß 1 Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden:
Delegation of the Commission of the European Communities,
P.O. Box 5244,
Kampala.

(21) Der Zuschlagsempfänger muß 1 Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden:
Delegation of the Commission of the European Communities,
P.O. Box 5570,
Addis Ababa.

(22) Der Zuschlagsempfänger muß 1 Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden:
Délégation de la Commission des Communautés Européennes,
B.P. 3345,
Dakar.

(23) Der Zuschlagsempfänger muß 1 Kopie der Versanddokumente an folgende Adresse senden:
Delegation of the Commission of the European Communities,
P.O. Box 144,
Port Louis, Mauritius.

(24) Die Namen und Adressen der Zuschlagsempfänger werden so bald wie möglich der betreffenden Interventionsstelle durch
CICR,
Division des Secours,
17, avenue de la Paix,
CH-1211 Genève,
Telex 22269 CICR-CH,
Tel. 34 60 01
mitgeteilt.

(25) Der Frachtbrief muß folgenden Vermerk enthalten:
„NOTIFY ADDRESS:
1. Empfänger,
2. General Superintendance Co. Ltd,
P.O. Box 11202,
Tel Aviv, Israel."

(26) Der Frachtbrief muß folgenden Vermerk enthalten:
„NOTIFY ADDRESS:
1. Empfänger,
2. ICRC Delegation,
P.O. Box 5701,
Addis Ababa,
Ethiopia."

(27) Der Zuschlagsempfänger übermittelt dem Vertreter des Empfängers bei der Lieferung eine auf spanisch abgefaßte Kopie der Handelsrechnung.

(28) Der Zuschlagsempfänger übermittelt den Vertretern des Empfängers bei der Lieferung für jede Teilmenge ein in der von diesen angegebenen Sprache abgefaßtes Gesundheitszeugnis.
Der Zuschlagsempfänger muß die Teilmengen im Transitverkehr über Mombasa oder Dar Es Salaam auf Paletten liefern, deren Ausmaße ihm der Vertreter der Begünstigten direkt mitteilt.

(29) Der Zuschlagsempfänger hat das Erzeugnis auf Paletten zu liefern, deren Ausmaße ihm der Vertreter der Begünstigten direkt mitteilt.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	115	22	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Leite desnatada em pó / Maputo / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Programa mundial alimentar
		50	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Leite desnatada em pó / Beira / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Programa mundial alimentar
		20	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Leite desnatada em pó / Nacala / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Programa mundial alimentar
		23	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Leite desnatada em pó / Penma / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Programa mundial alimentar
B	39	39	World Food Programme	Ghana	Ghana 2075 / Dried skimmed milk, enriched / Tema / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
C	270	100	World Food Programme	Jordan	Jordan 2354X / Skimmed-milk powder, enriched / Aqaba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		170	World Food Programme	Yemen, AR	Yemen, AR 380X / Skimmed-milk powder, enriched / Hodeidah / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
D	257	92	World Food Programme	Yemen, PDR	Yemen, PDR 608 Exp / Skimmed-milk powder, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		90	World Food Programme	Yemen, PDR	Yemen, PDR 2453 / Skimmed-milk powder, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		75	World Food Programme	Yemen, PDR	Yemen, PDR 2166 / Skimmed-milk powder, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
E	231	231	World Food Programme	Yemen, PDR	Yemen, PDR 1254 / Dried skimmed milk, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
F	435	435	World Food Programme	Jordan	Jordan 2301 Exp / Dried skimmed milk, enriched / Aqaba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
G	450	450	World Food Programme	Uganda	Uganda 1185V / Dried skimmed milk, enriched / Mombasa to Tororo / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
H	450	450	World Food Programme	Uganda	Uganda 1185V / Dried skimmed milk, enriched / Mombasa to Tororo / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
I	2 000	2 000	World Food Programme	Pakistan	Pakistan 2237X / Skimmed-milk powder, enriched / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
K	339	285	World Food Programme	Pakistan	Pakistan 2237X / Skimmed-milk powder, enriched / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		54	World Food Programme	Jordan	Jordan 2108 Exp / Skimmed-milk powder, enriched / Aqaba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
L	5	5	World Food Programme	Guinea	Guinea Conakry / Skimmed-milk powder, non-enriched / Conakry / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
M	2 500	2 500	World Food Programme	Egypt	Egypt 2046X / Dried skimmed milk, non-enriched / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
BO	250	50	Diakonisches Werk der evangelischen Kirche in Deutschland	Djibouti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Diakonisches Werk der EKD / Pour distribution gratuite / Djibouti / 61320
		50	Flores-Vrienden v.z.w.	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Flores-Vrienden / For free distribution in Indonesia / Flores-Vrienden / 62800
		150	SOS Villagio del Fanciullo di Roma	Philippines	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villagio / For free distribution in the Philippines / SVDF / Manila / 61001
BP	250	100	Caritas neerlandica / MIN	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Neerlandica / For free distribution in Tanzania / Caritas / Dar-es-Salaam / 6330
		50	Diakonisches Werk der evangelischen Kirche in Deutschland	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk der EKD / For free distribution in Tanzania / DKW Dar-es-Salaam / 6330
BP		100	Caritas italiana	Sudan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas italiana / For freee distribution in the Sudan / Caritas / Juba via Mombasa / 6605

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
BQ	250	100	Caritas italiana	Sudan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas italiana / For free distribution in the Sudan / Port Sudan / 6606
		150	SOS Villagio del Fanciullo di Roma	Egypt	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villagio / For free distribution in Egypt / SVDF / Alexandria / 61002
BR	250	100	Caritas germanica	Haïti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique / Action de Caritas germanica / Pour distribution gratuite en Haïti / Caritas / Port-au-Prince / 6468
		100	Protos v.z.w.	Haïti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique Action de Protos / Pour distribution gratuite en Haïti / Protos / Port-au-Prince / 60500
BR		50	Deutsche Welthungerhilfe	Haïti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Deutsche Welthungerhilfe / Pour distribution gratuite en Haïti / DWH Port-au-Prince / 62200